



Built to Lead

Para su publicación inmediata: 2/12/2016

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

**EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA SUBSIDIOS PARA SIETE PROGRAMAS
“DE LA GRANJA A LA ESCUELA” QUE BENEFICIARÁN A CASI 300.000
ALUMNOS DE TODO EL ESTADO**

***Se asignaron \$500.000 para aumentar el uso en las escuelas de alimentos
cultivados localmente***

La financiación se destinará a la expansión del programa “NY Thursdays”

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que se adjudicaron \$500.000 a siete programas “De la Granja a la Escuela” en todo el Estado de Nueva York, para poder aumentar la cantidad de alimentos saludables, cultivados localmente, ofrecidos en los menús escolares. Los proyectos, financiados por el Programa “De la Granja a la Escuela”, beneficiarán a casi 300.000 alumnos de la región Oeste de Nueva York, la Región Sur, y las regiones de Mohawk Valley, Long Island y la Ciudad de Nueva York. El programa además apoyará la expansión del programa “NY Thursdays”, una iniciativa de menús escolares que utiliza alimentos frescos y cultivados localmente a lo largo del año académico.

“Estos programas ‘De la Granja a la Escuela’ son muy beneficiosos y apoyan a los granjeros de Nueva York, ayudan a garantizar que nuestros hijos tengan acceso a productos saludables, cultivados localmente”, **dijo el gobernador Cuomo**. “Este es un paso más para construir un Nueva York más fuerte y saludable para todos”.

Los fondos fueron asignados a distritos escolares y organizaciones educativas que reciben alumnos desde el jardín hasta el 12.º grado. Los subsidios se utilizarán para contratar a coordinadores para el proyecto “De la Granja a la Escuela”, capacitar al personal del servicio de alimentación, brindar información sobre nutrición en aulas y cafeterías, comprar equipamiento para respaldar la preparación de alimentos, y aumentar el volumen y la variedad de cultivos especializados de producción local, tales como frutas y vegetales, frutos secos y hierbas, utilizadas en los almuerzos escolares.

Los proyectos premiados en el Estado son:

Región Oeste de Nueva York

Extensión Cooperativa Cornell para el Condado de Niagara, \$69.328

Los fondos se utilizarán para el proyecto “De la Granja a la Escuela” del condado de Niagara, que asiste a 28.272 alumnos. El financiamiento se utilizará para contratar a un coordinador para el programa “De la Granja a la Escuela” que trabajará con los 10 distritos escolares del condado de Niagara capacitando al personal sobre la obtención y

el uso de cultivos especializados en los programas de alimentación escolar.

Distrito Escolar East Aurora Union Free, \$25.906

Los fondos beneficiarán a 1.800 alumnos en tres distritos escolares a través de la compra de equipamiento que ayudará al personal a preparar los alimentos comprados a los granjeros locales.

Región Sur (Southern Tier)

Rural Health Network del sur de la región Central de Nueva York, \$89.023

La financiación se destinará al Programa “De la Granja a la Escuela” de la Región Sur, que beneficia a 10.199 alumnos en cinco distritos escolares a lo largo de los condados de Broome y Tioga. Los fondos serán utilizados para identificar y comprar cultivos especializados de granjas certificadas por el programa Buenas Prácticas Agrícolas (GAP, por sus siglas en inglés) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés). También se utilizarán para adquirir equipamiento de cafetería y realizar mejoras de diseño que son acordes a la investigación Cornell Smarter Lunchroom, y para permitir que el distrito implemente un programa de “NY Thursdays”.

Mohawk Valley

Extensión Cooperativa de Cornell del Condado de Oneida, \$86.000

Los fondos serán utilizados para contratar a un coordinador del programa “De la Granja a la Escuela” que trabajará con los productores de los condados de Oneida, Herkimer y Madison para proveer maíz dulce y frijoles verdes a 20 distritos escolares de la Comisión de Servicios Educativos Cooperativos Oneida-Herkimer-Madison. Este proyecto beneficiará a 22.000 alumnos.

Long Island

Distrito Escolar Southampton Union Free, \$94.863

Los fondos se utilizarán para el Proyecto “De la Granja a la Escuela de la Región Este”, que beneficia a 1.650 alumnos en tres distritos escolares. Se utilizarán para contratar a un coordinador para el programa “De la Granja a la Escuela”, capacitar al personal del servicio de alimentación, brindar información sobre nutrición a los alumnos, e integrar más cultivos especializados de producción local en los programas de alimentación escolar.

Distrito Escolar Greenport Union Free, \$68.820

Los fondos del subsidio se destinarán al Programa “De la Granja a la Escuela” de Nurturing Links de North Fork. Este proyecto beneficia a seis distritos escolares con 4.000 alumnos. Los fondos se utilizarán para contratar a un coordinador del programa “De la Granja a la Escuela” por media jornada, introducir más productos locales en los menús escolares, y para aumentar el conocimiento por parte de los alumnos de los alimentos locales. Una parte de los fondos se utilizarán además para comprar equipamiento para las cafeterías de las escuelas.

Ciudad de Nueva York

Distrito Escolar de la ciudad de Nueva York, \$100.000

Los fondos se utilizarán para contratar a un coordinador del programa “De la Granja a la Escuela” que ayudará a escuelas del Bronx a comprar más cultivos especializados de producción local. El coordinador del programa “De la Granja a la Escuela” también asistirá con la planificación del menú y ayudará a instruir a los alumnos sobre los cultivos especializados a través de los programas de alimentación “Garden-to-Café” y “NY Thursdays”. Más de 222.000 alumnos de escuelas del Bronx se verán beneficiados con este proyecto.

El Programa “De la Granja a la Escuela” es un componente principal de los esfuerzos continuos del Estado por aumentar la cantidad de alimentos locales frescos en las escuelas y por conectar a los granjeros de Nueva York con los nuevos mercados. Desde el año 2015, el Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York ha sido socio del programa “NY Thursdays” que trae alimentos cultivados o de producción local directamente a los alumnos de las escuelas de la ciudad de Nueva York cada jueves. Este año, el Departamento asistió al “NYC School Food” con la expansión de su programa para incorporar hamburguesas de 100% carne vacuna al menú del almuerzo escolar. Dos proyectos “De la Granja a la Escuela” que recibieron los fondos este año están colaborando con los distritos escolares para replicar y reforzar el programa “NY Thursdays” en el norte de Nueva York y en el Bronx.

Esta es la segunda ronda de fondos asignados por medio del Programa “De la Granja a la Escuela” del Estado de Nueva York, que alcanza una suma total invertida en el programa de \$850.000. En el año 2015, seis proyectos “De la Granja a la Escuela” recibieron fondos por un total de \$350.000. Dichos proyectos beneficiaron a 45 distritos escolares del oeste de Nueva York, Mohawk Valley, la Región Capital, North Country, Finger Lakes y la Región Sur. [Aquí](#) encontrará una lista de todos los proyectos que recibieron el subsidio en 2015.

Además de la asistencia financiera que recibieron, ahora las escuelas y organizaciones que participan en la iniciativa “De la Granja a la Escuela”, y también aquellas que quieren implementar los programas, dispondrán de recursos educativos electrónicos. El grupo de herramientas denominado [Llevar alimentos locales a las escuelas del Estado de Nueva York](#) orienta a las escuelas a través del proceso de obtención local. Además, el grupo de herramientas [Cosecha del mes](#) ofrece estrategias para comenzar y promocionar la campaña de la cosecha del mes, que destaca los alimentos diferentes cultivados a nivel local en las cafeterías de las escuelas todos los meses a través de materiales y actividades educativas, como afiches, demostraciones de cocina, y degustaciones. Estos recursos se encuentran disponibles en el sitio web del Estado del programa “De la Granja a la Escuela” [aquí](#).

La Oficina de Servicios Generales (OGS, por sus siglas en inglés) del Estado de Nueva York también jugó un papel esencial en la expansión de los programas “De la Granja a la Escuela” mediante el programa piloto del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. La OGS anunció recientemente que los distritos escolares de todo el Estado se habían comprometido a invertir \$2,5 millones en fondos en el Departamento de Agricultura de los EE.UU. mediante el proyecto piloto de la agencia federal para la obtención de frutas y vegetales no procesados durante el año académico 2016-17. Esta inversión representa un aumento del 400 por ciento respecto del compromiso de \$500.000 de las escuelas en 2015-16.

El programa piloto comenzó con seis distritos escolares que se habían comprometido a invertir aproximadamente \$10.000 en fondos del USDA para comprar frutas y vegetales no procesados, entre otros, manzanas en trozos, brócoli congelado y mix de ensaladas. Se espera que para 2016-17, ese número aumente en al menos 235 distritos, incluidos los distritos escolares sin sindicatos y la Comisión de Servicios Educativos Cooperativos (BOCES, por sus siglas en inglés) en 48 condados.

El comisionado de Agricultura del Estado de Nueva York, Richard A. Ball, declaró: “La iniciativa ‘De la Granja a la Escuela’ trata sobre alimentar a los niños con alimentos más sabrosos, frescos y saludables, educándolos sobre la importancia de comer sano, y conectar a los granjeros de Nueva York con nuevos clientes. Sabemos que los alumnos más saludables son mejores alumnos y que una industria agrícola más sólida significa una economía más robusta, y por eso le agradezco al gobernador Cuomo por hacer que este programa sea una prioridad”.

El comisionado de Salud del Estado de Nueva York, el Dr. Howard Zucker sostuvo: “Por medio del programa ‘De la Granja a la Escuela’, el Estado de Nueva York ha creado una situación beneficiosa que apoya tanto a nuestras granjas, como a nuestra economía y a nuestros menores. Ofrecer alimentos nutritivos saludables en las escuelas puede colaborar con el aprendizaje de los alumnos y les presenta hábitos de alimentación saludables que pueden durar toda su vida”.

RoAnn M. Destito, comisionada de la Oficina de Servicios Generales del Estado de Nueva York manifestó: “Las iniciativas ‘De la Granja a la Escuela’ del gobernador Cuomo ayudan a los alumnos a adquirir hábitos alimenticios saludables al mismo tiempo que beneficia a productores, distribuidores, y vendedores de productos cultivados a nivel local. Estamos ansiosos por tener disponibles estos fondos y por ver el creciente compromiso de las escuelas de todo Nueva York que están participando del programa piloto del USDA para la obtención de frutas y verduras no procesadas, que la OGS administra orgullosamente en nombre del Estado”.

La presidenta del Comité de Agricultura del Senado, Patty Ritchie, dijo: “Una buena nutrición es un elemento esencial para mantenerse saludables. Es por eso que es tan importante para todos alimentarse con frutas y vegetales frescos y nutritivos, incluso aún más para nuestros menores en crecimiento. Al disponer de alimentos cultivados localmente en nuestras escuelas, no sólo estamos mejorando la salud de nuestros alumnos, sino que además ayudamos a expandir los mercados para nuestros granjeros trabajadores, y además impulsamos nuestra industria agrícola. Ha sido un orgullo promover estos fondos y espero que eso aliente a nuestras escuelas a colocar alimentos más frescos y saludables en el comedor escolar para nuestros menores”.

El presidente del Comité de Agricultura en la Asamblea, Bill Magee, declaró: “La iniciativa ‘De la Granja a la Escuela’ es importante para mí y para muchos de mis colegas, y se basa en nuestros esfuerzos por promover la compra de alimentos de Nueva York. Espero que nuestros alumnos puedan acceder a más frutas y vegetales locales, y que nuestros granjeros puedan conectarse con nuevos mercados”.

Cathy Lovejoy Maloney, directora ejecutiva de la Extensión Cooperativa Cornell para el Condado de Niagara, sostuvo: “Es un honor para la Extensión Cooperativa

Cornell para el Condado de Niagara recibir este subsidio. Estos tan necesarios fondos unificarán las actividades del Programa ‘De la Granja a la Escuela’ en todo el condado de Niagara, desarrollando una estructura de adquisición sistémica y un programa educativo experimental diseñado para mejorar la educación de nuestros niños. En general, estas actividades del programa ‘De la Granja a la Escuela’ promoverán la salud de nuestras comunidades y reforzarán nuestro sistema de alimentación local”.

Mark D. Mambretti, director del Departamento de Evaluación, Valoración y Subsidios para el Distrito Escolar de East Aurora, expresó: “Como Distrito escolar rural con casi 60 granjas en 15 millas a la redonda, nuestro objetivo no era asegurar la producción local, sino poder procesarlos y prepararlos de forma eficiente. Con el equipamiento que podremos comprar gracias al subsidio del programa ‘De la Granja a la Escuela’, aumentaremos significativamente la capacidad de East Aurora para preparar de forma eficiente y atractiva los cultivos especializados para los 1.800 alumnos de nuestro distrito”.

David Gamberg, superintendente del distrito escolar de Greenport Union, sostuvo: “En nombre del consocio de seis distritos escolares de North Fork en Long Island, me complace ser uno de los pocos receptores del programa de subsidios ‘De la Granja a la Escuela’. Esperamos las tantas oportunidades que recibiremos para expandir la salud y el bienestar de nuestros alumnos, personal y familias de nuestras comunidades escolares correspondientes”.

Erin Summerlee, directora de Food and Health Network del sur de la región Central de Nueva York manifestó: “Este subsidio ayudará a nuestros campeones del programa ‘De la Granja a la Escuela’ a comprar más alimentos locales y a conectar el aula con la cafetería. Estamos ansiosos de poder trabajar con el Servicio de Comidas de la Comisión de Servicios Educativos Cooperativos Broome-Tioga, los distritos escolares locales, las granjas y distribuidores para desarrollar un menú ‘NY Thursdays’ y colaborar con el desarrollo de nuestra agricultura”.

El Programa “De la Granja a la Escuela” es posible gracias al financiamiento realizado a través del Presupuesto del Estado de Nueva York para el Año Fiscal 2016-2017 y el Programa “Specialty Crop Block” del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Se anunció por primera vez en 2015 como resultado de la iniciativa “Capital por un día” del Gobernador en Rochester, donde funcionarios del Estado se reunieron con asociados locales para analizar las necesidades de los distritos escolares y definir cuál era la forma más fácil de comprar alimentos locales.

###